

לשוננו לעם

עורכים: ע' איתן ומ' מדן

כרך לה, תשמ"ד



האקדמיה ללשון העברית
מוגן בזכויות יוצרים

לזכר יוסף בן-נון ז"ל

יוסף בן-נון נולד בשנת תרע"ד באנטוּרפן שבבלגיה למשפחת פישר מיוצאי גליציה. אביו ודודו היו מראשוני התנועה הציונית בבלגיה וממנהיגיה. יוסף נתחנך אפוא ברוח ציונית, וכבר בגיל רך התחיל בלימוד השפה העברית. עם סיום לימודיו באוניברסיטת לייז' כמהנדס חשמל ומכונות ב-1936 עלה ארצה והשתקע בחיפה. הוא עבד במפעלי תעשייה שונים (כגון בחברה הישראלית לחוטי חשמל, בוולקן-גפיים, במפעלי פור וכד'). מאוחר יותר התמחה בארגון וייעול תעשייתי ופעל במסגרת חברות ייעוץ ונתן שירותי ייעוץ למפעלי תעשייה ולחיל-הים. אף עבד שנה פאמרפל הפקולטה להנדסת-חשמל בטכניון.

עם כל פעילותו הטכנולוגית היה ביסודו הומניסט, ששלט בשפות אחדות והתעניין בספרות, בהיסטוריה, באמנות, ובעיקר במוסיקה.

הפרתיו עוד בשנת 1931, כשהיינו סטודנטים באוניברסיטת לייז', כששימשתי לו מזרה לעברית. עם סיום תפקידו המנהלי בטכניון ב-1969, הצעתי לו להצטרף לסגל הועדה המרכזית למונחי הטכנולוגיה, שהיא גוף משותף לטכניון ולאקדמיה ללשון העברית, ועיקר תפקידו פרסום מילונים מקצועיים בענפי הטכנולוגיה והמדע הנלמדים בטכניון וייעוץ בנושאים דומים למוסדות, לתעשייה ולציבור הרחב.

תחילה שימש יד-ימינו של מר א' אסטרזן (אלידן), מזכיר
הנעדה, ועם פרישתו של זה לגימלאות נתמנה תחתיו
לראש-הלשכה.

תפקיד זה מילא באמונה ובמסירות במשך כעשר שנים. בין
המילונים שטיפל בהם נזכיר את המילונים למונחי אסטרונומיה
שימושית, גלים וזרמים בים, כלי-הרמה, משאבות, מתמטיקה,
נגרות-בניין, סרטוט, פסיקה (מכניקה, חשמל ומגנטיות,
אופטיקה, אקוסטיקה), צילום, ריצוף וחיפוי קירות ותקרות,
שיתוף, תעבורה, ובייחוד המילון לחקר-העבודה, שלערכיו
נתלו הגדרות והסברים.

נהג לעשות מחקר מעמיק לפני הכנת כל מילון של הנעדה
והרבה ל"הפציץ" בהערותיו גם את לשכות האקדמיה בירושלים
ובתל-אביב. גם השתתף בקביעות בנעודות מכון התקנים
הישראלי לאלקטרוטכניקה, עיבוד נתונים וטקסטיל.

לאחר פרישתו לגימלאות ב-1981 פרסם מספר מאמרים
בענייני מינוח ב"לשוננו לעם", ב"מדע" וב"ירחון המהנדס
והאדריכל" והמשיך להגיב על שיבושי-לשון שבפרסומי מוסדות
שונים.

התחיל במחקר היסטורי של קשרי עיר-הנמל האיטלקית
אמלפי עם ארץ-ישראל בימי הביניים, אולם מחלה קשה
הכריעה אותו, ולא אפשרה לו לסיים את עבודתו.

נפטר ביום ג' בסיון תשמ"ד.

יהי זכרו ברוך.

ש"א